

**ENGLISH** 4

**INDONESIA** 16

한국어 29

**BAHASA MELAYU** 41

ภาษาไทย 54

**TIẾNG VIỆT** 65

繁體中文 77

简体中文 88

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

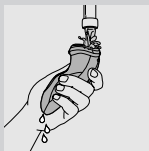
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the powerplug supplied.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- Do not use a damaged powerplug.
- If the powerplug is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Make sure the powerplug does not get wet.
- Charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap.
- Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- Always unplug the shaver before you clean it under the tap.
- The shaver complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.





- This washable shaver is not suitable for shaving in the shower.
- Do not immerse the shaver in water.



- Water may leak from the socket at the bottom of the appliance, when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed shell inside the shaver.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Charging

Make sure the appliance is switched off before you start to charge it.

Charging takes approx. 1 hour.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

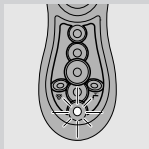
## Charge indications

### Charging

- ▶ When you start charging the empty shaver, the bottom light flashes red. When the battery contains enough power for one shave, all lights start flashing green sequentially.

### Battery fully charged

- ▶ When the battery has been fully charged, all green lights are on.



A few hours after charging, all lights go out.

### **Remaining battery capacity**

► The amount of power left in the battery is indicated by the number of lights that are on. The battery capacity is only shown when you switch the shaver on or off.

- When all lights burn green, the battery is 100% charged.
- When the bottom light burns green, 20% of the battery capacity is left.

### **Battery running low**

► When the battery is running low, the bottom light turns red.

When you switch off the shaver, this light flashes/blinks a few times.

### **Cordless shaving time**

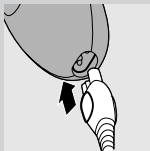
A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 55 minutes.

### **Charging the appliance**

Charge the shaver when the bottom light burns or flashes red.

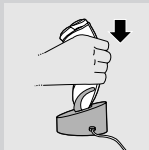
#### **Do not recharge the shaver in a closed pouch.**

- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.



### **Charging stand**

You can also charge the appliance by placing it in the charging stand, if provided.



- ▶ Place the shaver properly in the plugged-in charging stand.



- ▶ Lift the shaver from the stand without tilting it.

## Using the appliance

### Shaving

- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

The blue light ring around the on/off button goes on to indicate that the motor is running.

*Note: When you switch the shaver on, all lights go on and then the remaining battery capacity is shown for a few seconds.*

- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

- Shaving on a dry face gives the best results.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.

The blue light ring around the on/off button goes out.





- 4** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- 5** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

## Trimming

For grooming sideburns and moustache.



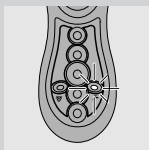
- 1** Open the trimmer by pushing the slide downwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.



- 2** Close the trimmer ('click').

## Cleaning and maintenance



- ▶ The light above the tap symbol starts flashing after every shave to remind you that the shaver needs to be cleaned (except when the bottom light burns red).

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The normal way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

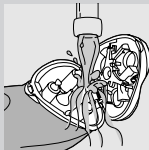
Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

*Note: Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous.*

### **Every day: shaving unit and hair chamber**

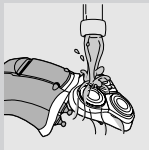


**1** Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



**2** Press the release button to open the shaving unit.

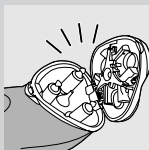
**3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



Make sure you clean the inside as well as the outside of the shaving unit.

**4** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.



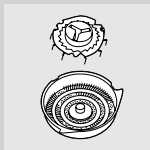
**5** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

## Every six months: shaving heads

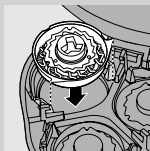


- 1** Open the shaving unit, turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

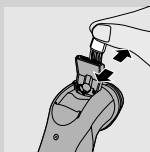


- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

- 4** Close the shaving unit.

## Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



- 1** Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.



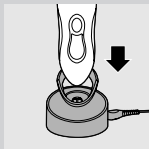
## Charging stand

You can clean the charging stand with a moist cloth.

## Storage

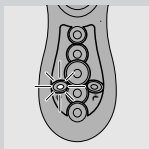


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.



- ▶ The shaver can be stored in the charging stand, if provided.

## Replacement



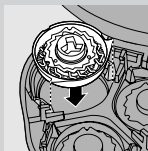
- ▶ Replace the shaving heads as soon as the light above the shaving unit symbol starts flashing. Replace damaged or worn shaving heads with HQ9 Philips shaving heads only.

*Note: Do not mix up the cutters and the guards to guarantee optimal shaving performance.*

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

- 5** Close the shaving unit.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500/HQ8000 powerplug.
- HQ9 Philips Shaving Heads.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China).
- HQ8010 car cord.

## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official

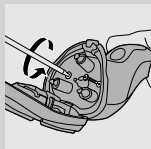
collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

## Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

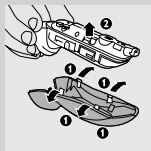


**1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

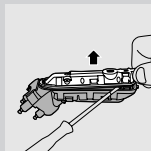


**2** Let the shaver run until it stops and undo the two screws at the back of the shaver.

**3** Undo the two screws in the hair chamber.

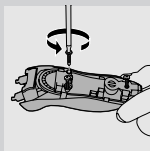


**4** Undo the three screws in the power unit.



**5** Bend the 4 hooks (1) to take out the power unit (2).

Be careful, the hooks are very sharp.



**6** Remove the power unit cover by means of a screwdriver.

**7** Remove the battery.

Be careful, the battery strips are very sharp.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

## Troubleshooting

**1** Reduced shaving performance.

- Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.

Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

- Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.

- Cause 3: the shaving heads are damaged or worn. Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

**2 The shaver does not work when the on/off button is pressed.**

- Cause 1: the battery is empty.

Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

- Cause 2: the appliance is not connected to the mains.

Put the powerplug in the wall socket.

**3 The shaving unit has come off the shaver.**

- The shaving unit has not been placed correctly.

- If the shaving unit becomes detached from the shaver, you can easily put it back by inserting the hinge into the slot in the rim of the hair chamber and pushing it home until it locks into place ('click').



**Penting**

Bacalah petunjuk pengguna ini secara seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Gunakan hanya steker listrik yang disertakan.
- Steker mengubah tegangan 100-240 volt menjadi tegangan rendah yang aman di bawah 24 volt.
- Steker listrik berisi trafo. Jangan memotong steker listrik dan menggantinya dengan steker lain, karena ini dapat membahayakan.
- Jangan gunakan steker listrik yang rusak.
- Jika steker listrik rusak, gantilah selalu dengan salah satu tipe yang asli agar terhindar dari bahaya.
- Pastikan steker listrik tidak basah.
- Isi dan simpan alat pada suhu antara 15 °C dan 35 °C.
- Jangan merendam dudukan pengisi baterai dalam air maupun membersihkannya di bawah keran air.
- Jangan mengisi ulang pencukur di dalam kantong tertutup.
- Selalu mencabut steker dari pencukur sebelum membersihkannya di bawah keran.





- Alat cukur ini memenuhi peraturan keselamatan IEC yang disepakati secara internasional dan dapat dengan aman dibersihkan di bawah keran air. Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa apakah air tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.



- Pencukur yang dapat dicuci ini tidak sesuai untuk mencukur di bawah pancuran.  
- Jangan mencelupkan pencukur ke dalam air.



- Air mungkin keluar dari soket bawah alat saat Anda membilasnya. Ini adalah normal dan tidak berbahaya karena semua bagian elektronik disimpan dalam wadah yang tertutup rapat di dalam alat cukur.

### **Medan elektromagnet (EMF)**

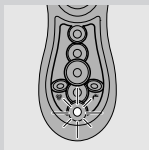
Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

### **Pengisian daya**

Pastikan alat telah dimatikan sebelum mengisi baterainya.

Waktu pengisian daya kurang lebih 1 jam.

Anda juga dapat mencukur tanpa mengisi daya dengan menghubungkan pencukur ke listrik.



## Indikator daya

---

### Pengisian daya

- ▶ Ketika Anda mulai mengisi pencukur yang kosong, lampu di bagian alas berkedip merah. Apabila baterai terisi cukup daya untuk satu kali pencukuran, semua lampu berkedip hijau secara berurutan.

### Baterai terisi penuh

- ▶ Setelah baterai terisi penuh, semua lampu hijau akan menyala.

Beberapa jam setelah pengisian, semua lampu mati.

### Kapasitas baterai yang tersisa

- ▶ Jumlah daya yang tersisa dalam baterai ditunjukkan dengan jumlah lampu yang menyala. Kapasitas baterai hanya ditunjukkan saat Anda menghidupkan atau mematikan pencukur.
  - Apabila semua lampu menyala hijau, baterai terisi 100%.
  - Apabila lampu bagian bawah menyala hijau, kapasitas baterai tersisa 20%.

### Baterai hampir habis

- ▶ Apabila daya baterai hampir habis, lampu bagian bawah menyala merah.

Apabila Anda mematikan pencukur, lampu ini berkedip beberapa kali.

### Waktu pencukuran tanpa kabel

---

Pencukur yang terisi penuh dapat digunakan tanpa kabel hingga 55 menit.

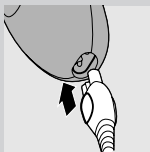
### Mengisi baterai pencukur

---

Isilah daya pencukur bila lampu bagian bawah menyala atau berkedip merah.



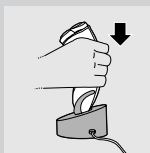
Jangan mengisi ulang pencukur di dalam kantong tertutup.



- 1** Pasang steker alat pada pencukur.
- 2** Masukkan steker listrik ke stopkontak.
- 3** Setelah baterai terisi penuh, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.

### Dudukan pengisian baterai

Anda juga dapat mengisi daya alat cukur dengan memasangnya pada dudukan pengisi daya, jika tersedia.



- ▶ Letakkan alat cukur dalam dudukan pengisi baterai plug-in.



- ▶ Angkat pencukur dari dudukannya dengan arah tegak lurus.

## Menggunakan alat

### Mencukur

- 1** Hidupkan pencukur dengan menekan tombol on/off satu kali.

Cincin lampu biru di sekitar tombol on/off menyala untuk menunjukkan bahwa motor bekerja.

*Catatan: Apabila Anda menghidupkan atau mematikan pencukur, semua lampu menyala dan kapasitas baterai tersisa ditampilkan selama beberapa detik.*



**2** Gerakkan kepala pencukur dengan cepat pada kulit Anda, lakukan gerakan lurus maupun memutar.

- Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.
- Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem pencukuran Philips.

**3** Matikan alat cukur dengan menekan tombol on/off satu kali.

Cincin lampu biru di sekitar tombol on/off akan mati.

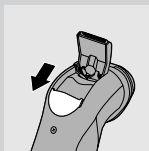


**4** Bersihkan pencukur (lihat bab 'Pembersihan dan Perawatan').

**5** Pasang tutup pelindung pada pencukur setiap kali Anda selesai menggunakannya, agar tidak rusak.

## Memangkas

Untuk merapikan cambang dan kumis.



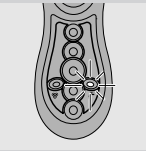
**1** Buka pemangkas dengan menekan sorongan ke bawah.

Pemangkas dapat dihidupkan saat motor bekerja.



**2** Tutup pemangkas (terdengar bunyi 'klik').

## Pembersihan dan perawatan



- ▶ Lampu di atas simbol keran mulai berkedip setiap kali selesai mencukur untuk mengingatkan Anda bahwa pencukur perlu dibersihkan (kecuali jika lampu pada alas menyala merah).

Membersihkan secara teratur akan menjamin hasil cukur yang lebih baik.

Cara yang normal untuk membersihkan alat adalah dengan mencuci unit pencukur dan tempat rambut dengan air panas setiap kali Anda selesai bercukur.

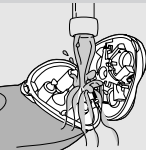
Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa apakah air tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.

*Catatan: Air mungkin merembes keluar dari soket di bagian bawah alat saat Anda membilasnya. Ini normal dan tidak berbahaya.*

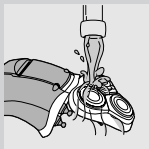
### Setiap hari: unit pencukur dan tempat rambut



- 1 Matikan pencukur, cabut steker listrik dari stopkontak di dinding lalu lepaskan steker alat dari pencukur.
- 2 Tekan tombol pelepas untuk membuka unit cukur.



- 3 Bersihkan unit pencukur dan penampung rambut dengan membilasnya selama beberapa saat dengan air panas dari keran.



- Pastikan Anda juga membersihkan bagian dalam di samping bagian luar unit pencukur.

- 4 Tutup unit pencukur dan kibaskan untuk membuang air yang tertinggal.

Jangan sekali-kali mengeringkan unit pencukur dengan handuk atau kertas tisu, karena dapat merusak kepala pencukur.



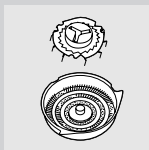
- 5 Buka lagi unit pencukur dan biarkan terbuka agar kering sama sekali.

Anda juga dapat membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan sikat yang disertakan.

### Setiap enam bulan: kepala pencukur

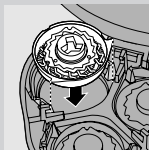


- 1 Buka unit pencukur, putar kunci berlawanan arah jarum jam (1) lalu lepaskan bingkainya (2).



- 2 Bersihkan pemotong dan pelindung dengan sikat yang disertakan.

Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampuradukkan pemotong dan pelindung, akan dibutuhkan beberapa minggu sebelum pencukuran dapat kembali optimal.

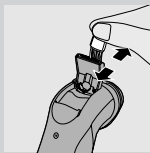


- 3 Pasang kembali kepala pencukur ke dalam unit pencukur. Pasang kembali bingkainya ke dalam unit pencukur lalu putar kunci searah jarum jam.

- 4 Tutup unit pencukur.

## Pemangkas

Bersihkan pemangkas setiap kali Anda selesai menggunakannya.



**1** Matikan pencukur, cabut steker listrik dari stopkontak di dinding lalu lepaskan steker alat dari pencukur.

**2** Bersihkan pemangkas dengan sikat yang disertakan.



**3** Lumasi gigi pemangkas dengan satu tetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.

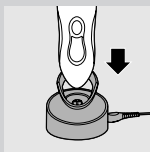
## Dudukan pengisian baterai

Anda dapat membersihkan dudukan pengisi baterai dengan lap basah.

## Penyimpanan

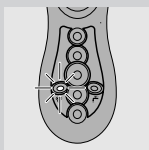


- ▶ Pasang penutup pada pencukur untuk mencegah kerusakan.
- ▶ Alat cukur dapat disimpan di dalam kantung yang disediakan.



- ▶ Pencukur dapat disimpan pada dudukan pengisi baterai, jika tersedia.

## Penggantian



- Ganti kepala pencukur segera setelah Anda melihat lampu di atas simbol unit pencukur mulai berkedip.

Ganti kepala pencukur yang rusak atau aus hanya dengan kepala pencukur HQ9 Philips.

*Catatan: Jangan mencampurkan pemotong dan pelindung untuk menjamin kinerja pencukuran yang optimal.*

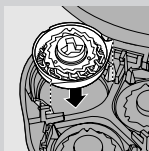


- 1 Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak lalu lepaskan steker alat dari pencukur.

- 2 Tekan tombol pelepas untuk membuka unit cukur.

- 3 Putar kunci berlawanan arah jarum jam (1) lalu lepaskan bingkai penahannya (2).

- 4 Lepaskan kepala pencukur dan pasang yang baru ke dalam unit pencukur. Pasang kembali bingkai penahan ke unit cukur lalu putar kunci searah jarum jam.



Pastikan bahwa kepala pencukur tepat masuk ke dalam wadahnya.

- 5 Tutup unit pencukur.

## Aksesori

Tersedia aksesori berikut:

- Steker listrik HQ8500/HQ8000.
- Kepala pencukur Philips HQ9 .
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (tidak tersedia di Cina).
- Kabel mobil HQ8010.

## Lingkungan



- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.
- Baterai isi-ulang yang terpasang mengandung bahan yang dapat mencemari lingkungan. Selalu keluarkan baterai sebelum membuang alat atau membawanya ke tempat pengumpulan resmi. Buang baterai bekas di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Jika Anda sulit mengeluarkan baterai, Anda pun dapat membawa alat tersebut ke pusat servis Philips yang akan membantu mengeluarkan baterai dan membuangnya dengan cara yang aman bagi lingkungan.

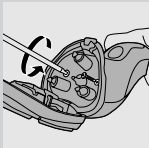
## Pembuangan baterai

Keluarkan baterai hanya jika sudah benar-benar kosong.

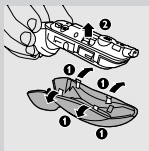


**1** Cabut steker listrik dari stopkontak lalu lepaskan steker alat dari pencukur.

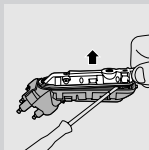
**2** Biarkan pencukur bekerja sampai mati lalu lepaskan dua sekrup di bagian belakang pencukur.



**3** Lepaskan dua sekrup di ruang rambut.

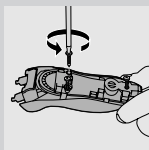


**4** Lepaskan tiga sekrup pada unit daya.



**5** Tekuk 4 kait ke samping (1) untuk mengeluarkan unit daya (2).

Berhati-hatilah, kait ini sangat tajam.



**6** Lepaskan unit daya menggunakan obeng.

**7** Keluarkan baterai.

Berhati-hatilah, strip baterai sangat tajam.

Jangan menghubungkan lagi alat cukur ke listrik setelah baterai dikeluarkan.

## Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam pamflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



### **Batasan garansi**

Kepala cukur (pemotong dan pelindung) tidak tercakup oleh ketentuan garansi internasional karena tergantung pada pemakaian.

### **Pemecahan Masalah**

#### **1 Performa pencukuran yang menurun.**

- Penyebab 1: kepala pencukur kotor: Pencukur kurang lama dibilas atau air yang dipakai kurang panas.

Bersihkan alat cukur secara saksama sebelum Anda meneruskan pencukuran. Lihat bab 'Pembersihan dan perawatan'.

- Penyebab 2: rambut panjang menyumbat kepala pencukur.

Bersihkan pemotong dan pelindung dengan sikat yang disediakan. Lihat bab "Pembersihan dan perawatan", bagian 'Setiap enam bulan: kepala pencukur'.

- Penyebab 3: kepala pencukur rusak atau aus. Ganti kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.

#### **2 Pencukur tidak bekerja apabila tombol on/off ditekan.**

- Penyebab 1: baterai kosong. Isi ulang baterai. Lihat bab 'Pengisian daya'.
- Penyebab 2: alat tidak terhubung ke sumber listrik. Masukkan steker listrik ke stopkontak.



**3** Unit pencukur terlepas dari pencukur.

- Unit pencukur tidak terpasang dengan benar.
- Jika unit pencukur terlepas dari alat cukur, Anda dapat memasangnya kembali dengan mudah dengan menyisipkan engselnya ke slot di tepi ruang rambut lalu mendorongnya sampai terkunci di tempatnya ('klik').

## 중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 반드시 제품과 함께 제공된 충전기를 이용하여 충전하십시오.
- 충전기는 100-240V의 전압을 24V 이하의 안전한 저전압으로 변환해 줍니다.
- 이 충전기에는 변압기가 내장되어 있습니다. 위험한 상황을 초래할 수 있으므로 충전기를 잘라내어 다른 플러그로 교환하지 마십시오.
- 손상된 충전기를 사용하지 마십시오.
- 충전기가 손상되었을 경우에는 위험을 방지하기 위하여 반드시 필립스 지정 서비스 센터에서 정품으로 교체하십시오.
- 충전기가 물에 젖지 않도록 주의하십시오.
- 제품은 15° C - 35° C 사이의 온도에서 충전 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 충전대를 절대로 물에 담그거나 행구지 마십시오.
- 면도기를 닫힌 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.
- 수돗물로 세척하기 전에 반드시 면도기의 플러그를 뽑으십시오.

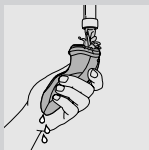




- 본 제품은 국제적으로 공인 받은 IEC 안전 규정을 따르고 있으며, 흐르는 수돗물로 간편하고 위생적인 물 세척이 가능합니다. 뜨거운 물을 사용하는 경우 주의하십시오. 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.



- 이 방수 면도기는 물 세척이 가능하지만 샤워 중 사용에는 적합하지 않습니다.
- 면도기를 물 속에 담그지 마십시오.



- 면도기를 행구는 동안 제품 하단의 전원 소켓에서 물이 흘러나올 수 있습니다. 이러한 현상은 정상이며, 모든 전자부품은 면도기 내부의 밀봉된 부분에 들어있으므로 위험하지 않습니다.

### EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

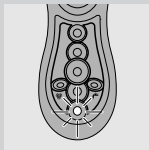
### 충전

충전을 시작하기 전에 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.

충전 시간은 약 1시간 정도 소요됩니다.

면도기를 충전하지 않고 전원에 연결하여 바로 사용하실 수도 있습니다.

## 충전 표시



### 충전

▶ 면도기가 충전되는 동안, 하단부의 표시등이 적색으로 켜집니다. 배터리 전력이 1회 면도에 충분하게 되면, 모든 표시등이 녹색으로 순차적으로 깜박이기 시작합니다.

### 배터리 완전 충전

▶ 배터리가 완전히 충전되면 모든 표시등이 녹색으로 켜집니다.

충전 후 몇 시간이 지나면 모든 표시등이 꺼집니다.

### 남은 배터리 용량

▶ 배터리의 남은 용량은 켜진 표시등의 숫자로 알 수 있습니다. 배터리 용량은 면도기의 전원을 켜거나 끌 때만 표시됩니다.

- 모든 표시등이 녹색으로 켜지면 배터리가 100% 충전된 것입니다.
- 제일 하단의 표시등만 녹색으로 켜진 경우 배터리 용량이 20% 남아 있는 것입니다.

### 배터리 전력 부족

▶ 배터리의 전력이 부족하면 아래쪽 표시등이 적색으로 바뀝니다.

면도기의 전원을 끄면 이 표시등이 몇 차례 깜박입니다.

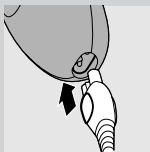
### 무선 면도 시간

완전히 충전된 면도기는 무선 상태로 최대 55분까지 사용 가능합니다.

### 제품 충전

아래쪽 표시등이 적색으로 켜지거나 깜박거리면 면도기를 충전하십시오.

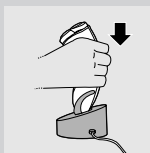
면도기를 닫힌 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.



- 1** 제품 플러그를 면도기에 꽂으십시오.
- 2** 충전기를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 3** 배터리가 완전히 충전된 후에는 충전기를 벽면 콘센트에서 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 빼십시오.

### 충전대

제품을 충전대에 올려놓아 충전할 수도 있습니다(제공된 경우).



- ▶ 전원이 연결된 충전대에 면도기를 올바르게 올려놓으십시오.



- ▶ 충전대에서 면도기를 들어올릴 때에는 앞으로 기울이지 마십시오.

## 제품 사용

### 면도

- 1** 전원 버튼을 한 번 눌러 면도기를 켜십시오.

전원 버튼 주위에 생기는 고리 모양의 청색 표시등은 모터가 작동하고 있다는 것을 알려줍니다.

참고: 면도기의 전원을 켜면, 모든 표시등이 켜진 후 남은 배터리 용량이 몇 초 동안 표시됩니다.



**2** 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오.

- 피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.
- 필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.

**3** 전원 버튼을 한 번 눌러 면도기를 끄십시오.

전원 버튼 주위에 생겼던 고리 모양의 청색 표시등이 꺼집니다.



**4** 면도기를 청소하십시오( '청소 및 유지관리' 란 참조).

**5** 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후 항상 보호용 캡을 씌우십시오.

### 트리머 사용법

구레나룻 또는 콧수염을 다듬을 때 사용하십시오.



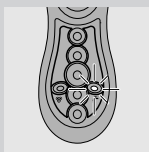
**1** 면도기 뒷면의 슬라이드를 아래로 밀어 트리머를 여십시오.

모터가 돌아가는 동안만 트리머가 작동됩니다.



**2** 트리머를 닫으십시오( '딸깍' 소리가 남).

## 청소 및 유지관리



▶ 면도기를 청소할 때가 되면 수도꼭지 표시 위의 표시등이 매번 면도 후 깜박입니다(아래쪽 표시등이 적색으로 켜지는 경우 제외). 면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다. 일반적인 청소법은 면도기를 사용한 후에 항상 셰이빙유닛과 수염받이를 따뜻한 물로 헹구는 것입니다.

뜨거운 물을 사용하는 경우 주의하십시오. 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.

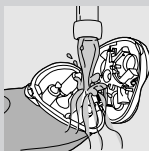
참고: 헹굴 때 제품 하단의 소켓에서 물이 흘러나올 수 있습니다. 이러한 현상은 정상이며, 위험하지 않습니다.

### 매일: 셰이빙유닛과 수염받이



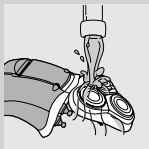
**1** 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

**2** 열림 버튼을 눌러서 셰이빙유닛을 여십시오.



**3** 셰이빙유닛과 수염받이를 뜨거운 수돗물로 한동안 세척하십시오.





- ▶ 셰이빙유닛의 바깥쪽과 안쪽 모두 깨끗이 세척되었는지 확인하십시오.

- 4 셰이빙유닛을 닫고 면도기를 흔들어 물기를 털어내십시오.

절대로 수건이나 휴지로 셰이빙 유닛의 물기를 닦아내지 마십시오. 셰이빙 헤드가 손상될 수 있습니다.



- 5 셰이빙유닛을 다시 열고 그 상태로 면도기를 완전히 건조시키십시오.

물 세척을 하지 않고, 면도기와 함께 제공된 브러시로 수염받이를 청소해도 됩니다.

## 매 6개월: 셰이빙 헤드

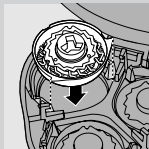


- 1 셰이빙유닛을 열고 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 분리하십시오(2).



- 2 셰이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시로 청소하십시오.

셰이빙 헤드는 안쪽날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.



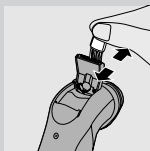
- 3 셰이빙 헤드를 셰이빙유닛에 다시 넣으십시오. 지지대를 셰이빙유닛에 넣은 다음, 잠금 장치를 시계 방향으로 돌리십시오.

- 4 셰이빙유닛을 닫으십시오.

## 트리머

트리머는 사용할 때마다 청소하십시오.

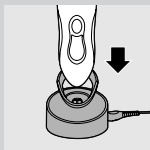
- 1** 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.
- 2** 면도기와 함께 제공된 브러시로 트리머를 털어내십시오.
- 3** 6개월마다 트리머의 날 부분에 재봉틀용 기름을 한 방울씩 치십시오.



## 충전대

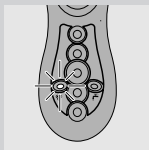
젖은 천으로 충전대를 닦을 수 있습니다.

## 보관



- ▶ 셰이빙 헤드가 손상을 입지 않도록 보호용 캡을 씌우십시오.
- ▶ 제품은 제공된 보관 주머니에 넣어 보관할 수 있습니다.
- ▶ 면도기를 충전대에 세워 보관할 수 있습니다 (제공된 경우).

## 교체



- ▶ 셰이빙유닛 표시가 깜박이기 시작하면 즉시 셰이빙헤드를 교체하십시오.  
손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 반드시 HQ9 필립스 셰이빙 헤드로 교체하십시오.

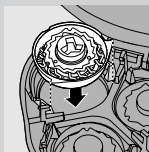
참고: 최상의 면도 효과를 위해 안쪽날과 바깥날이 섞이지 않도록 주의하십시오.



- 1** 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

- 2** 열림 버튼을 눌러서 셰이빙유닛을 여십시오.

- 3** 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌려(1) 지지대를 꺼내십시오(2).



- 4** 셰이빙헤드를 꺼내고, 새로운 셰이빙헤드를 셰이빙유닛에 넣으십시오. 지지대를 다시 잘 넣고 잠금 장치를 시계 방향으로 돌려십시오.

셰이빙 헤드의 돌출된 부분이 오목한 곳에 꼭 맞게 끼워져 있는지 확인하십시오.

- 5** 셰이빙유닛을 닫으십시오.

## 액세서리

다음과 같은 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ8500/HQ8000 충전기
- HQ9 필립스 셰이빙 헤드
- HQ110 필립스 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이
- HQ8010 차량용 코드

## 환경



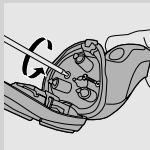
- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.
- 내장형 충전식 배터리에는 환경을 오염시키는 물질이 들어 있습니다. 제품을 버리기 전에 항상 배터리를 분리하거나 지정된 수거함에 버려 주십시오. 배터리는 지정된 배터리 수거함에 버리십시오. 배터리를 분리하기 어려울 경우 필립스 서비스 센터에 제품을 가져오시면 배터리를 분리하여 안전한 방법으로 폐기해 드립니다.

## 배터리 폐기

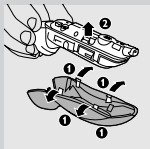
배터리를 완전히 방전시킨 후에만 분리하십시오.



**1** 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

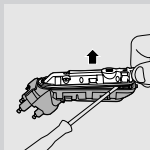


**2** 면도기가 멈출 때까지 작동시킨 후, 면도기 뒤쪽의 나사 두 개를 돌려 면도기를 분해하십시오.



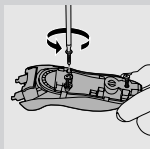
**3** 수염받이의 나사 두 개를 돌려서 분해하십시오.

**4** 동력 장치의 나사 세 개를 돌려서 분해하십시오.



**5** 네 개의 후크를 구부린 후 (1) 동력 장치를 빼내십시오 (2).

후크는 매우 날카로우니 조심하십시오.



**6** 스크루드라이버를 이용하여 동력 장치의 덮개를 떼어 내십시오.

**7** 배터리를 빼내십시오.

배터리의 면이 매우 날카로우니 조심하십시오.

배터리를 분리한 후에는 면도기를 전원에 연결하지 마십시오.

## 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오.  
\*(주)필립스전자:(02)709-1200 \*고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

## 보증 제한

쉐이빙 헤드(안쪽날 및 바깥날)는 소모품이므로 보증에 해당되지 않습니다.

## 문제 해결

**1** 면도 성능이 떨어졌습니다.

- 원인 1: 셰이빙 헤드가 더럽습니다. 면도기를 충분한 시간 동안 또는 뜨거운 물로 세척하지 않았습니다.

면도를 계속하기 전에 면도기를 깨끗하게 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’ 란을 참조하십시오.

- 원인 2: 긴 수염들이 셰이빙 헤드에 걸렸습니다.

셰이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시로 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’ 란의 ‘매 6개월: 셰이빙 헤드’ 란을 참조하십시오.

- 원인 3: 셰이빙 헤드가 손상 또는 마모되었습니다.

셰이빙 헤드를 교체하십시오. ‘교체’ 란을 참조하십시오.

## **2** 전원 버튼을 눌러도 면도기가 작동하지 않습니다.

- 원인 1: 배터리가 방전되었습니다.

배터리를 재충전하십시오. ‘충전’ 란을 참조하십시오.

- 원인 2: 제품을 전원에 연결하지 않았습니다.

충전기를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

## **3** 셰이빙유닛이 제대로 닫히지 않습니다.

- 셰이빙유닛을 제대로 끼우지 않았습니다.

- 셰이빙유닛이 면도기에서 분리되었을 때는, 경첩을 수염받이의 테두리에 있는 홈에 꼭 끼일 때까지 밀어 넣으시면 쉽게 끼워집니다 ( ‘딸각’ 소리가 남).



제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생산  
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

## Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Hanya gunakan plag kuasa yang dibekalkan.
- Plag kuasa mengubah 100-240 volt kepada voltan rendah dan selamat tidak melebihi 24 volt.
- Plag kuasa mengandungi pengubah. Jangan potong plag kuasa untuk menggantikannya dengan plag yang lain kerana ini akan menimbulkan situasi berbahaya.
- Jangan gunakan plag kuasa yang rosak.
- Jika plag kuasa rosak, sentiasa gantikan dengan jenis tulen bagi mengelakkan bahaya.
- Pastikan plag kuasa tidak kena basah.
- Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 15°C dan 35°C.
- Jangan rendam penagak cas di dalam air atau membilasnya di bawah pili air.
- Jangan mengecap semula pencukur di dalam pau tertutup.
- Sentiasa cabut plag daripada pencukur sebelum membersihkannya di bawah pili air.



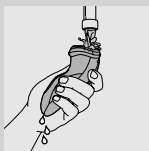


- Perkakas mematuhi peraturan keselamatan antarabangsa IEC yang diluluskan dan boleh dibersihkan dengan air paip.

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.



- Pencukur boleh basuh ini tidak sesuai untuk mencukur semasa di bawah pancuran air.
- Jangan merendam pencukur di dalam air.



- Air mungkin keluar dari soket di bawah perkakas, apabila anda membilasnya. Ini perkara biasa dan tidak berbahaya kerana semua elektronik tersimpan di dalam kelompang yang ditutup rapat di dalam pencukur.

### **Medan Elektro Magnet (EMF)**

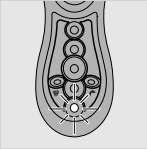
Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

### **Mengecas**

Pastikan perkakas dimatikan sebelum dicas. Mengecas mengambil masa kira-kira 1 jam. Anda juga dapat bercukur tanpa mengecas dengan menyambungkan pencukur kepada sesalur kuasa utama.



## Arahan cas



### Mengecas

- ▶ Apabila anda mula mengecas pencukur yang kosong, lampu bawahnya berkelip merah. Apabila bateri mengandungi kuasa yang mencukupi bagi satu cukuran, semua lampu mula berkelip hijau secara berurutan.

### Bateri yang sudah dicas sepenuhnya.

- ▶ Apabila bateri telah dicas sepenuhnya, semua lampu hijau menyala.

Beberapa jam setelah dicas, semua lampu akan padam.

### Baki kapasiti bateri

- ▶ Jumlah kuasa yang tinggal dalam bateri ditunjukkan oleh bilangan lampu yang menyala. Kapasiti bateri hanya ditunjukkan apabila anda menghidupkan atau mematikan suis pencukur.
  - Apabila semua lampu menyalakan warna hijau, bateri dicas 100%.
  - Apabila lampu bawah menyalakan warna hijau, baki kapasiti bateri ialah 20%.

### Kuasa bateri rendah

- ▶ Apabila kuasa bateri rendah, lampu bawah bertukar merah.

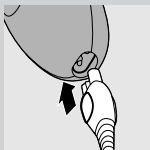
Apabila anda mematikan pencukur, lampu ini akan berkelip beberapa kali.

### Masa pencukuran tanpa kord

Alat pencukur yang dicas sepenuhnya mempunyai masa mencukur tanpa kord sehingga 55 minit.

### Mengecas perkakas

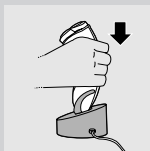
Cas pencukur apabila lampu bawah menyala atau berkelip merah.



Jangan mengecap semula pencukur di dalam pau tertutup.

- 1 Pasangkan plag perkakas pada alat pencukur.
- 2 Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.
- 3 Cabut plag kuasa dari soket dan cabut plag alat dari pencukur apabila bateri telah dicas penuh.

### Penagak cas



Anda boleh juga mengecap perkakas dengan meletakkannya di dalam penagak cas, jika disediakan.

- ▶ Letakkan pencukur dengan baik di dalam penagak cas yang sudah di plag.



- ▶ Angkat pencukur dari penagak tanpa memiringkannya.

## Menggunakan perkakas

### Pencukuran

- 1 Hidupkan alat pencukur dengan menekan butang hidup/mati sekali.

Gelang lampu biru di sekeliling butang hidup/mati menyala menandakan motor berjalan.

*Nota: Apabila anda hidupkan pencukur, semua lampu menyala dan kemudiannya baki kapasiti bateri ditunjukkan selama beberapa saat.*



**2** Gerakkan kepala pencukur dengan gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas.

- Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.
- Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philips.

**3** Matikan pencukur dengan menekan butang hidup/mati sekali.

Gelang lampu biru di sekeliling butang hidup/mati padam.



**4** Bersihkan alat pencukur (lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan').

**5** Pasang semula penutup pelindung pada pencukur setelah setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan.

### Perapian

Untuk merapikan jambang dan kumis kemas.

**1** Buka perapi dengan menolak gelangsar ke bawah.

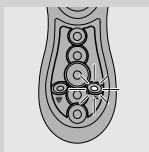
Perapi dapat dihidupkan semasa motor berjalan.



**2** Tutupkan perapi ('klik').



## Pembersihan dan penyenggaraan



- D Lampu di atas simpol pili air mula berkelip selepas setiap pencukuran untuk mengingatkan anda bahawa pencukur perlu dibersihkan (kecuali apabila lampu di bawah menyala merah).

Membersih alat pencukur dengan kerap kali untuk menjamin prestasi pencukuran terbaik.

Cara biasa untuk membersihkan perkakas adalah untuk membilas unit pencukur dan ruang rambut dengan air panas setiap kali anda selesai menggunakan pencukur.

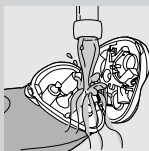
Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.

*Nota: Air mungkin mengalir dari soket di bawah perkakas apabila anda membilasnya. Ini adalah biasa dan tidak berbahaya.*

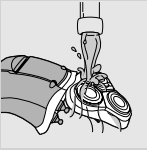
### Setiap hari: unit pencukur dan ruang rambut



- 1 Matikan alat pencukur, cabut plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.
- 2 Tekan butang pelepas untuk membuka unit pencukur.



- 3 Bersihkan unit pencukur dan ruang rambut dengan membilasnya di bawah paip air panas untuk beberapa waktu



- Pastikan anda bersihkan bahagian dalam dan luar unit pencukur.

- 4** Tutup unit pencukur dan keluarkan air lebih dengan menggoncangkannya.

Jangan keringkan unit pencukur dengan tuala atau tisu, kerana ini akan merosakkan kepala alat pencukur.

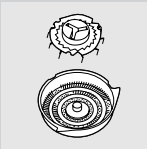


- 5** Buka unit pencukur sekali lagi dan biarkan ia terbuka supaya perkakas kering sepenuhnya. Anda juga boleh membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan berus yang dibekalkan.

### Setiap enam bulan: kepala pencukur

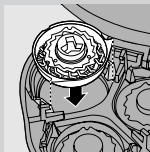


- 1** Buka unit pencukur, pusingkan kunci ke arah lawan jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).



- 2** Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan

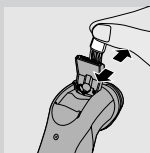
Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.



- 3** Pasang kembali kepala pencukur ke dalam unit pencukur. Pasang kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur dan pusingkan kunci ke arah jam.
- 4** Tutup alat pencukur.

### Perapi

Bersihkan perapi setiap kali anda menggunakannya.



- 1** Matikan alat pencukur, cabut plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.
- 2** Bersihkan perapi dengan berus yang dibekalkan.



- 3** Lincirkan gigi perapi setiap enam bulan dengan setitik minyak mesin jahit.

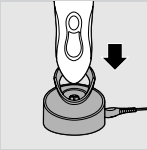
### Penegak cas

Anda boleh membersihkan penegak cas dengan kain lembap.

### Penyimpanan

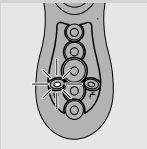


- ▮ Pasangkan kembali penutup perlindungan pada alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan.
- ▮ Perkakas boleh distorkan di dalam beg kecil yang disediakan.



- ▶ Pencukur boleh disimpan di dalam penegak cas, jika disediakan.

## Penggantian



- ▶ Gantikan kepala pencukur sebaik saja lampu di atas simbol unit pencukur mula berkelip.

Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan kepala pencukur HQ9 Philips sahaja.

*Nota: Jangan campur adukan pemotong dan adangan untuk menjamin prestasi mencukur yang optimum.*

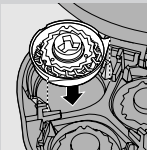


- 1 Matikan alat pencukur, cabut plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.

- 2 Tekan butang pelepas untuk membuka unit pencukur.

- 3 Pusingkan kunci ke arah lawan jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).

- 4 Tanggalkan kepala pencukur dan gantikan yang baru di dalam unit pencukur. Pasang kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur dan pusingkan kunci ke arah jam.



Pastikan bahagian unjuran kepala pencukur muat dipasangkan ke dalam lubang-lubang yang dikhaskan.

- 5 Tutup alat pencukur.

## Aksesori

Aksesori berikut boleh didapati:

- Plag kuasa HQ8500/HQ8000
- Kepala pencukur Philips HQ9.
- Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ110 (tidak terdapat di China).
- HQ8010 kord kereta.

### Alam sekitar



- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar.
- Bateri boleh dicas semula binaan dalam mengandungi bahan yang mungkin mencemari alam sekitar. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuangnya dan bawa perkakas ke pusat pungutan rasmi. Jika anda menghadapi kesulitan mengeluarkan bateri, anda boleh juga membawa perkakas tersebut ke pusat servis Philips. Kakitangan pusat ini akan mengeluarkan bateri untuk anda dan akan melupuskannya dengan cara yang selamat alam sekitar.

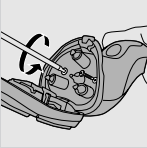
### Pembuangan bateri

Hanya tanggalkan bateri yang betul-betul kosong.

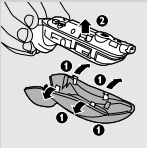
- 1** Tanggalkan plag kuasa dari soket dan cabut plag perkakas dari pencukur.
- 2** Biarkan pencukur berjalan sehingga ia berhenti dan longgarkan kedua-dua skru di bahagian belakang pencukur.



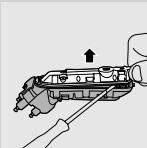




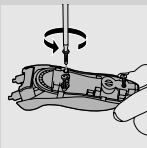
- 3** Longgarkan kedua-dua skru di dalam ruang rambut.



- 4** Longgarkan ketiga-tiga skru di dalam unit pencukur.



- 5** Bengkokkan 4 cangkuk ke sisi (1) untuk mengeluarkan unit kuasa (2).  
Berhati-hati, cangkuknya adalah tajam.



- 6** Keluarkan penutup unit kuasa hanya dengan menggunakan pemutar skru.  
**7** Tanggalkan bateri.  
Berhati-hati, jalur bateri sangat tajam.

Jangan sambung alat pencukur ke punca kuasa utama setelah bateri dikeluarkan.

### Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan

di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

### **Pembatasan jaminan**

Kepala pencukur (pemotong dan adangan) tidak ada jaminan antarabangsa kerana ada untuk dipakai.

## **Menyelesaikan masalah**

### **1 Prestasi pencukuran berkurang.**

- Punca 1: kepala pencukur kotor. Pencukur sudah lama tidak dibilas cukup lama atau air yang digunakan tidak cukup panas.

Bersihkan pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan'.

- Punca 2: rambut panjang menyumbati kepala pencukur.

Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan', bahagian 'Setiap enam bulan: kepala pencukur'.

- Punca 3: kepala pencukur rosak atau haus. Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.

### **2 Alat pencukur tidak akan berfungsi apabila butang hidup/mati ditekan:**

- Punca 1: bateri kosong  
Cas semula bateri. Lihat bab 'Mengecas'.
- Punca 2: perkakas tidak disambung pada selalur kuasa.

Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.

### **3 Unit pencukur terkeluar daripada pencukur.**

- Unit pencukur tidak di letakkan dengan betul.



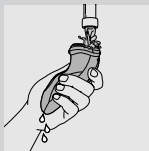
- Jika unit pencukur terlepas dari pencukur, anda boleh memasangnya kembali dengan menyelitkan engsel ke dalam alur di dalam rim ruang rambut dan menolaknyanya ke rumahnya sehingga ia terkunci dengan betul ('klik')

## ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- โปรดใช้ปลั๊กไฟที่มาพร้อมกับเครื่องโกนหนวดเท่านั้น
- ปลั๊กไฟสามารถแปลงแรงดันไฟฟ้าขนาด 100-240 โวลต์เป็นแรงดันไฟต่ำกว่า 24 โวลต์ได้ ซึ่งมีความปลอดภัยมากกว่า
- ปลั๊กไฟประกอบด้วยตัวแปลงไฟ ดังนั้นไม่ควรเปลี่ยนปลั๊กไฟเป็นแบบอื่น เพราะอาจก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
- ไม่ควรใช้ปลั๊กไฟที่ชำรุด
- ในกรณีที่ปลั๊กไฟเกิดชำรุดเสียหาย จะต้องดำเนินการเปลี่ยนปลั๊กไฟชนิดเดียวกับปลั๊กไฟเดิมเสมอ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- ไม่ควรให้ปลั๊กไฟเปียกน้ำ
- ให้ชาร์จไฟและจัดเก็บอุปกรณ์นี้ไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 15°C และ 35°C
- ไม่ควรนำแท่นชาร์จจุ่มลงในน้ำหรือล้างด้วยน้ำประปา
- ห้ามชาร์จไฟในขณะที่เครื่องโกนหนวดอยู่ในกระเป๋าสำหรับจัดเก็บปิดอยู่
- ควรถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกก่อนนำไปล้างทำความสะอาด
- เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ได้รับการรับรองมาตรฐานความปลอดภัยอย่างเป็นทางการจาก IEC และสามารถล้างทำความสะอาดได้อย่างปลอดภัยด้วยน้ำประปา
- ไม่ควรใช้น้ำร้อนเกินไปทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันไม่ให้มือพุพอง
- เครื่องโกนหนวดสามารถถอดล้างได้ แต่ไม่เหมาะใช้โกนหนวดขณะอาบน้ำ
- ไม่ควรนำเครื่องโกนหนวดจุ่มลงในน้ำ





- เมื่อล้างทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด อาจมีน้ำซึมออกมาจากด้านล่างของตัวเครื่อง เป็นเรื่องปกติและ ไม่ก่อให้เกิดอันตรายใดๆ ทั้งสิ้น เนื่องจากวงจร ไฟฟ้าภายในทั้งหมด ถูกล้อมรอบด้วยยางกันรั่วซึม

### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## การชาร์จแบตเตอรี่

ก่อนทำการชาร์จไฟ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวดเรียบร้อยแล้ว ใช้เวลาในการชาร์จไฟประมาณ 1 ชั่วโมง สามารถใช้งานเครื่องโกนหนวดที่ไม่ชาร์จไฟได้โดยการต่อเครื่องเข้ากับสายไฟหลักในบ้าน

## สัญญาณไฟแสดงการชาร์จไฟ

### การชาร์จแบตเตอรี่

- ▶ เมื่อคุณชาร์จเครื่องโกนหนวดที่ยังไม่มีประจุแบตเตอรี่ ไฟด้านล่างจะเปลี่ยนเป็นสีแดง เมื่อแบตเตอรี่มีประจุไฟเพียงพอสำหรับการโกนหนึ่งครั้ง ไฟทุกดวงจะกะพริบเป็นสีเขียวตามลำดับ

### แบตเตอรี่ชาร์จไฟเรียบร้อยแล้ว

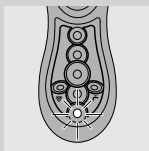
- ▶ เมื่อชาร์จแบตเตอรี่เต็มแล้ว ไฟทุกดวงจะติดสว่างค้างเป็นสีเขียว หลังจากนั้นประมาณ 2-3 ชั่วโมง สัญญาณไฟทุกดวงจะดับลง

### ระดับพลังงานที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่

- ▶ สามารถดูพลังไฟฟ้าที่คงเหลืออยู่ในแบตเตอรี่ได้จากสัญญาณไฟที่สว่างอยู่ ประจุแบตเตอรี่จะแสดงต่อเมื่อคุณเปิด/ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวดเท่านั้น
  - เมื่อไฟทุกดวงสว่างเป็นสีเขียว แสดงว่าชาร์จประจุแบตเตอรี่เต็ม 100%
  - เมื่อสัญญาณไฟด้านล่างสว่างเป็นสีเขียว แสดงว่ายังเหลือประจุแบตเตอรี่อยู่ 20%

### แบตเตอรี่ใกล้หมด

- ▶ เมื่อแบตเตอรี่ใกล้หมด สัญญาณไฟสีแดงที่อยู่ด้านล่างจะสว่างขึ้นมา เมื่อคุณเปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด สัญญาณไฟจะกะพริบ 2-3 ครั้ง



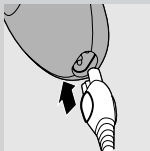
## ระยะเวลาการโกนหนวดแบบไร้สาย

เมื่อชาร์จไฟเต็มเรียบร้อยแล้ว สามารถใช้งานต่อเนื่องแบบไร้สายได้นานถึง 55 นาที

### การชาร์จไฟ

ให้ชาร์จไฟเครื่องโกนหนวดเมื่อสัญญาณไฟสีแดงที่อยู่ด้านล่างสว่างหรือกะพริบขึ้นมา

ห้ามชาร์จไฟในขณะที่เครื่องโกนหนวดอยู่ในกระเป๋าสำหรับจัดเก็บปิดอยู่

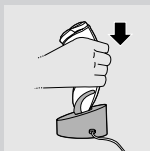


- 1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเครื่องโกนหนวด
- 2 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง
- 3 ถอดสายไฟออกจากเต้ารับและดึงปลั๊กไฟของเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง เมื่อชาร์จไฟจนเต็มเรียบร้อยแล้ว

### แท่นชาร์จไฟ

คุณยังสามารถชาร์จเครื่องโดยการวางไว้บนแท่นชาร์จ หากมีให้มา

- ▶ วางเครื่องโกนหนวดลงบนแท่นชาร์จที่เสียบปลั๊กไฟเรียบร้อยแล้วให้ถูกต้อง
- ▶ สามารถดึงเครื่องโกนหนวดออกจากแท่นชาร์จไฟได้โดยไม่จำเป็นต้องเอียงหรือเทออก



## การใช้งาน

### การโกนขน

- 1 เปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด โดยกดปุ่มเปิด/ปิดหนึ่งครั้ง เมื่อมอเตอร์ทำงานจะมีสัญญาณไฟสีฟ้าที่อยู่รอบๆ ปุ่มเปิด/ปิดสว่างขึ้น

หมายเหตุ: เมื่อเปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด สัญญาณไฟทุกดวงจะสว่างขึ้น พร้อมแสดงจำนวนประจุของแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่ประมาณ 2-3 วินาที



**2** เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง ทั้งในแนวตรงและวนไปมาอย่างรวดเร็ว

- ใช้โกนหนวดขณะผิวแห้งจะได้ผลดีที่สุด
- อาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให้ผิวหนังชินกับระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips



**3** ปิดเครื่องโกนหนวด โดยกดสวิตช์เปิด/ปิดหนึ่งครั้ง

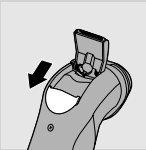
สัญญาณไฟสีฟ้าที่อยู่รอบๆ ปุ่มเปิด/ปิดจะดับลง

**4** การทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด (ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา')

**5** ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้ง หลังใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด

### ที่กันจอน

ใช้สำหรับกันจอนและหนวดเครา



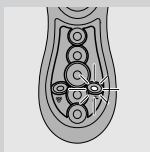
**1** เปิดใช้ที่กันจอนได้โดยเลื่อนลงตามลูกศร

สามารถใช้ที่กันจอนได้ แม้ในขณะที่มอเตอร์กำลังทำงานอยู่



**2** ปิดที่กันจอน (เสียงดัง 'คลิก')

## การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา



- ▶ สัญญาณไฟเหนือสัญลักษณ์รูปก้อนน้ำเริ่มกะพริบหลังการโกนหนวดทุกครั้ง เพื่อเตือนให้ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด (ยกเว้นเมื่อสัญญาณไฟด้านล่างสว่างเป็นสีแดง)

ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ สามารถล้างทำความสะอาดชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวดด้วยน้ำร้อนได้ทุกครั้งหลังใช้งานเครื่องโกนหนวดเสร็จเรียบร้อยแล้ว

ไม่ควรถูกใช้น้ำร้อนเกินไปทำความสะอาดเครื่องโกนขน เพื่อป้องกันไม่ให้มีฟอง

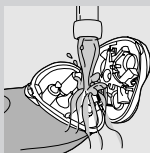
หมายเหตุ: เมื่อล้างทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด อาจมีน้ำขี้ออกมาจากด้านล่างของตัวเครื่อง เป็นเรื่องปกติและไม่ก่อให้เกิดอันตรายใดๆ ทั้งสิ้น

**ทุกวัน: ชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวด**

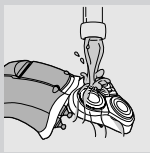


**1** ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง

**2** กดปุ่มปลดล็อกเพื่อเปิดชุดหัวโกน



**3** ทำความสะอาดชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวด โดยเปิดก้อนน้ำร้อนล้าง

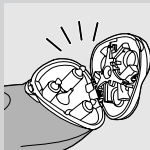


- ▶ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้างทำความสะอาดชุดหัวโกนทั้งด้านในและด้านนอกเรียบร้อยแล้ว

**4** ปิดชุดหัวโกนแล้วเสียบน้ำออก

ห้ามใช้ผ้าหรือกระดาษทิชชูเช็ดหัวโกน เพราะอาจทำให้ชุดหัวโกนชำรุดได้



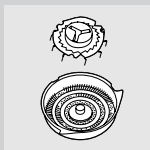


- 5** เปิดชุดหัวโขนออกอีกครั้ง แล้วปล่อยให้วาล์วแก๊สหนักสามารถใส่แปรงที่จัดมาให้ปิดทำความสะอาดช่องเก็บเศษผงได้โดยไม่ต้องล้างน้ำ

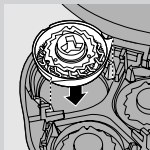
### ทุกๆ หกเดือน: หัวโขน



- 1** เปิดชุดหัวโขนออกโดยหมุนทวนเข็มนาฬิกา (1) แล้วถอดโครงยึดใบมีดออก (2)



- 2** ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรงที่จัดมาให้ ห้ามล้างใบมีดและฝาครอบมากกว่าหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละชุดจัดเตรียมมาให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่เกิดการสับเปลี่ยนโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลา 2-3 สัปดาห์เพื่อให้เครื่องโขนหมวดปรับสภาพการทำงานให้เข้ากับชุดใบมีดนั้นๆ ได้ดีดังเดิม

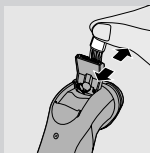


- 3** ประกอบหัวโขนเข้ากับชุดอุปกรณ์การโขน ใส่โครงยึดเข้ากับอุปกรณ์การโขนแล้วหมุนเฟืองตามเข็มนาฬิกา
- 4** ปิดชุดหัวโขน

### ที่กันจอน

ควรทำความสะอาดที่กันจอนทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน

- 1** ปิดสวิตช์เครื่องโขนหมวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง



2 ทำความสะอาดที่กันจอนด้วยแปรงที่จัดมาให้



3 ทุกๆ หกเดือน ควรหยดน้ำมันจักรเพื่อหล่อลื่นซี่ฟันของที่กันจอน

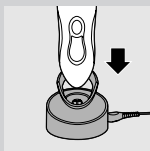
## แท่นชาร์จไฟ

สามารถเช็ดทำความสะอาดแท่นชาร์จไฟด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดได้

## การจัดเก็บ

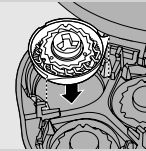
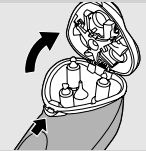
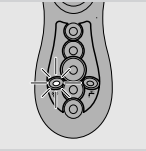


- ▶ ปิดฝาครอบลงบนเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันการชำรุดเสียหาย
- ▶ สามารถเก็บเครื่องโกนหนวดไว้ในกระเป๋าที่จัดเตรียมมาให้ได้



- ▶ สามารถเก็บเครื่องโกนหนวดลงบนแท่นชาร์จไฟได้ หากมีให้มา

## การเปลี่ยนอะไหล่



- ▶ เปลี่ยนหัวโกนใหม่โดยเร็วที่สุด หากสัญญาณไฟเหนือสัญลักษณ์ชุดหัวโกนเริ่มกะพริบ

ถอดเปลี่ยนหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอด้วยหัวโกน Philips รุ่น HQ9 เท่านั้น

หมายเหตุ: เพื่อให้การโกนหนวดมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น ไม่ควรสลับชุดใบมีดกับฝาครอบ

- 1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง
- 2 กดปุ่มปลดล็อกเพื่อเปิดชุดหัวโกน
- 3 หมุนลิ้นชักไปในทิศทางทวนเข็มนาฬิกา (1) แล้วถอดโครงยึดใบมีดออก (2)

- 4 ถอดหัวโกนอันเก่าออก แล้วประกอบหัวโกนอันใหม่เข้ากับชุดหัวโกน ใส่โครงยึดของหัวโกนกลับเข้าที่แล้วหมุนลิ้นชักตามเข็มนาฬิกา

ตรวจสอบส่วนที่ยื่นออกมาของหัวโกนว่าประกอบเข้ากับส่วนยึดพอดีหรือไม่

- 5 ปิดชุดหัวโกน

## อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมที่วางจำหน่ายแล้ว:

- ปลั๊กไฟ HQ8500/HQ8000
- หัวโกน Philips รุ่น HQ9
- สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips รุ่น HQ110 (ไม่มีจำหน่ายในประเทศไทย)
- สายไฟสำหรับต่อใช้ภายในรถรุ่น HQ8010

## สภาพแวดล้อม



- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี
- แบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ที่อยู่ภายในอุปกรณ์ตัดผมอาจมีสารที่ก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม ให้ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้งอุปกรณ์ตัดผมหรือก่อนส่งไปที่จุดรวบรวมการทิ้งอย่างเป็นทางการ ทิ้งแบตเตอรี่ไว้ที่จุดรวบรวมการทิ้งแบตเตอรี่ หากคุณพบปัญหาในการถอดแบตเตอรี่ คุณสามารถนำอุปกรณ์ตัดผมไปที่ศูนย์บริการของฟิลิปส์ ซึ่งจะช่วยให้คุณถอดแบตเตอรี่ออก และทิ้งในสถานที่ที่ปลอดภัยต่อสิ่งแวดล้อม

## การทิ้งแบตเตอรี่

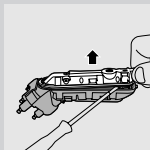
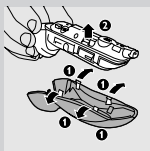
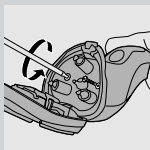
ควรถอดแบตเตอรี่ออก เมื่อประจุไฟฟ้าหมดแล้วเท่านั้น

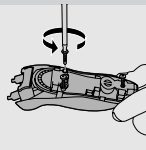
- 1 ถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับ และถอดสายไฟออกจากเครื่องโกนหนวด
- 2 ปลดปล่อยให้เครื่องโกนหนวดทำงานจนกระทั่งหยุดเอง ไม่ควรขันน็อตทั้ง 2 อันที่อยู่ด้านหลังของเครื่องโกนหนวดออก
- 3 ไม่ควรขันน็อตทั้ง 2 อันออกจากช่องเก็บเศษหนวด

- 4 ไม่ควรขันน็อตทั้ง 3 อันออกจากชุดกำลังไฟ

- 5 งอตะขอทั้ง 4 ตัวออก (1) เพื่อถอดชุดกำลังไฟ (2)

ควรระมัดระวังตะขอเกี่ยว เนื่องจากมีความคมมาก





**6** ถอดฝาครอบชุดกำลังไฟออก โดยใช้สกรูไข

**7** ถอดแบตเตอรี่ออก

ควรระมัดระวัง เนื่องจากด้านข้างของแบตเตอรี่มีความคมมาก

หลังจากที่ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว ไม่ควรต่อสายไฟเข้ากับเครื่องโกนหนวดอีก

### การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

### ข้อจำกัดการรับประกัน

หัวโกน (ใบมีดและฝาครอบ) ไม่อยู่ในเงื่อนไขการรับประกันทั่วโลก เนื่องจากเป็นสินค้าที่ต้องสึกหรอตามปกติเนื่องจากการใช้งาน

### การแก้ปัญหา

#### 1 ประสิทธิภาพในการโกนลดลง

- สาเหตุที่ 1: หัวโกนสกปรก เนื่องจากล้างเครื่องโกนหนวดไม่นานพอ หรือน้ำที่ใช้ทำความสะอาดมีความร้อนไม่เพียงพอ

ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวดในครั้งต่อไป ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา'

- สาเหตุที่ 2: มีเศษหนวดที่มีความยาวอุดตันหัวโกน

ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรงที่จัดมาให้ ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา' ในหัวข้อ 'ทุกๆ หกเดือน: หัวโกน'

- สาเหตุที่ 3: หัวโกนเสียหายหรือชำรุด

เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดูได้จากบท 'การเปลี่ยนหัวโกน'

#### 2 เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานหลังจากกดปุ่มเปิด/ปิด

- สาเหตุที่ 1: แบตเตอรี่หมด

ชาร์จไฟแบตเตอรี่ ดูได้จากบท 'การชาร์จไฟ'

- สาเหตุที่ 2: เครื่องโกนหนวดไม่เชื่อมต่อกับสายไฟหลัก



เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง

### 3 หัวโคมหลุดออกมาจากเครื่องโคมหนวด

- ใส่ชุดหัวโคมไม่ถูกต้อง
- หากชุดหัวโคมหลุดออกมาจากเครื่องโคมหนวด สามารถใส่กลับเข้าไปได้ง่ายๆ โดยวางบานพับให้ตรงกับช่องที่อยู่ตรงริมขอบของช่องเก็บเศษหนวด จากนั้นดันลงไปให้ลงล็อค (เสียงดัง 'คลิก')

## Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

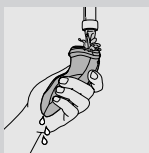
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Chỉ sử dụng phích cắm đi kèm với máy.
- Phích cắm điện biên áp từ 100-240 vôn xuống mức điện áp thấp an toàn dưới 24 vôn.
- Trong phích cắm điện có một biên áp. Không cắt bỏ phích cắm điện này để thay bằng phích cắm khác, vì làm như vậy sẽ gây ra tình huống nguy hiểm.
- Không sử dụng phích cắm bị hư hỏng.
- Bạn luôn thay phích cắm cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy nếu phích cắm điện bị hỏng để tránh nguy hiểm.
- Không để phích cắm điện bị ướt.
- Sạc và bảo quản thiết bị này ở nhiệt độ 15°C đến 35°C.
- Không được nhúng để sạc pin vào trong nước hay rửa dưới vòi nước.
- Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.
- Luôn rút phích cắm điện ra khỏi máy trước khi rửa máy dưới vòi nước.
- Máy cạo râu này tuân thủ các quy định an toàn IEC được quốc tế công nhận và có thể yên tâm rửa dưới vòi nước.

Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.





- Máy cạo có thể rửa nước này không thích hợp để cạo dưới vòi tắm hoa sen.
- Không được nhúng máy cạo vào trong nước.



- Nước có thể rò rỉ từ đui cắm ở phần dưới của máy khi bạn rửa máy. Điều này là bình thường và không nguy hiểm bởi vì tất cả các bộ phận điện tử đều được đóng kín trong lớp vỏ bảo vệ bên trong máy.

## Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

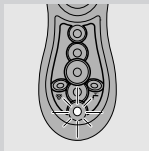
## Sạc điện

Đừng quên tắt máy trước khi bắt đầu sạc.

Thời gian sạc pin mất khoảng 1 giờ.

Bạn vẫn có thể dùng máy cạo râu mà không cần sạc pin bằng cách nối máy với nguồn điện.

## Chỉ báo sạc



### Sạc điện

- Khi bắt đầu sạc máy cạo râu đã hết pin, đèn phía dưới sẽ nhấp nháy màu đỏ. Khi pin tích đủ năng lượng cho một lần cạo, tất cả các đèn báo sẽ lần lượt nhấp nháy màu xanh lá cây.

### Pin đã được sạc đầy

- Khi pin đã được sạc đầy, tất cả đèn xanh sẽ sáng. Một vài giờ sau khi sạc, tất cả đèn đều tắt.



**Dung lượng pin còn lại**

► Mức năng lượng còn lại trong pin được chỉ báo bằng số lượng đèn báo đang cháy sáng. Dung lượng pin chỉ được hiển thị khi bạn bật hay tắt máy.

- Khi tất cả đèn đều bật sang màu xanh, pin đã được sạc đầy 100%.
- Khi đèn phía dưới sáng màu xanh, dung lượng pin còn khoảng 20%.

**Pin yếu.**

► Khi pin trở nên yếu, đèn báo phía dưới sẽ bật sáng màu đỏ.

Khi tắt máy sạc, đèn sẽ nhấp nháy một vài lần.

**Thời gian sạc không nổi dây**

Một máy cạo râu được sạc đầy có thể hoạt động tối đa 55 phút mà không cần cắm điện.

**Nạp điện cho máy**

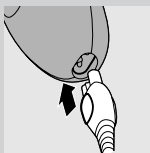
Sạc pin cho máy khi đèn báo phía dưới cháy sáng hay nhấp nháy màu đỏ.

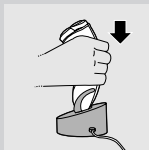
**Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.**

- 1** Cắm đầu cắm vào máy.
- 2** Cắm phích cắm vào ổ điện.
- 3** Rút phích cắm ra khỏi ổ điện và tháo đầu cắm ra khỏi máy khi pin đã được sạc đầy.

**Đề sạc pin**

Bạn cũng có thể sạc pin bằng cách đặt máy vào đế sạc, nếu có.





- ▶ Đặt máy cạo râu vào đúng vị trí trên đế sạc pin đã được nối với nguồn điện.



- ▶ Nhấc máy lên để lấy ra khỏi đế sạc, không kéo nghiêng.

## Cách sử dụng máy

### Cạo râu

- 1** Nhấn nút bật/tắt một lần để bật máy cạo.

Vòng sáng màu xanh quanh nút bật/tắt sẽ cháy sáng để chỉ báo mô-tơ đang chạy.

*Lưu ý: Khi bạn bật máy lên, tất cả các đèn báo sẽ bật sáng và sau đó năng lượng pin còn lại sẽ hiển thị trong vài giây.*

- 2** Di chuyển dao cạo nhanh trên da, di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng

- Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.
- Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.

- 3** Nhấn nút bật/tắt một lần để tắt máy cạo.

Vòng sáng màu xanh quanh nút bật/tắt sẽ tắt.

- 4** Chùi rửa máy cạo râu (xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy').





- 5** Đậy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng.

### Tông đơ

Để làm gọn tóc mai và râu mép.

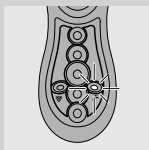


- 1** Mở tông-đơ bằng cách ấn nắp trượt xuống. Có thể khởi động tông đơ trong khi máy đang chạy.



- 2** Đóng tông-đơ (nghe tiếng 'click').

### Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy



- Đèn báo phía trên biểu tượng vòi nước bắt đầu nhấp nháy sau mỗi lần cạo để nhắc bạn rằng máy cạo râu cần được chùi rửa (trừ khi đèn phía dưới bật sáng đỏ).

Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.

Cách thông thường để làm sạch máy là rửa bộ phận cạo và ngăn chứa râu tóc bằng nước nóng mỗi khi bạn vừa sử dụng máy cạo xong.

Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.

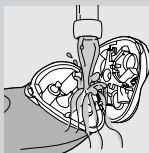
*Lưu ý: Nước có thể rỉ ra từ đui cắm phía dưới máy khi bạn rửa máy. Điều này là bình thường và không nguy hiểm.*

### **Vệ sinh mỗi ngày: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc**

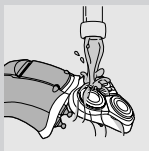


**1** Tắt máy cạo râu, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

**2** Bấm nút để mở bộ phận cạo ra.



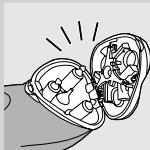
**3** Làm sạch bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng cách rửa chúng dưới vòi nước nóng.



► Đảm bảo rằng bạn lau chùi sạch bên trong lẫn bên ngoài bộ phận cạo.

**4** Đóng bộ phận cạo lại và rửa sạch nước đọng bên trong máy.

Không được dùng khăn bông hay khăn giấy để lau khô bộ phận cạo vì chúng có thể làm hư phần dao cạo.



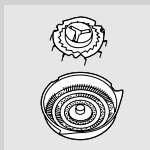
- 5** Mở bộ phận cạo lần nữa và vẫn giữ ở vị trí này cho đến khi máy khô hẳn.

Bạn cũng có thể vệ sinh khoang chứa râu tóc mà không cần nước, bằng cách dùng bàn chải được cấp kèm.

### Mỗi sáu tháng: các đầu cạo

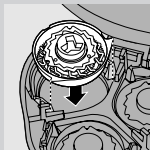


- 1** Mở bộ phận cạo, xoay bộ phận khóa theo hướng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ ra (2).



- 2** Làm sạch các lưỡi cạo và nắp bảo vệ bằng bàn chải cấp kèm với máy.

Không chùi rửa nhiều lưỡi dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưỡi cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.



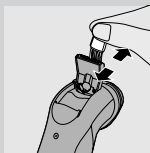
- 3** Lắp các đầu cạo vào lại bộ phận cạo. Lắp khung giữ vào lại bộ phận cạo và xoay bộ phận khóa theo chiều kim đồng hồ.

- 4** Đóng bộ phận cạo lại.

### Tông đơ

Làm vệ sinh tông đơ sau mỗi lần sử dụng.

- 1** Tắt máy cạo râu, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.



- 2** Lau chùi tông đơ bằng bàn chải được cấp kèm theo máy.



- 3** Bôi trơn răng tông đơ bằng một giọt dầu máy may cứ sáu tháng một lần.

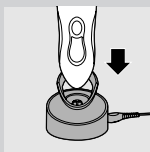
### Đề sạc pin

Bạn có thể làm sạch đề sạc pin bằng một miếng vải ẩm.

### Cất giữ

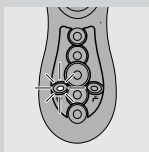


- ▶ Đậy nắp để tránh làm hỏng máy.
- ▶ Nên giữ máy trong bao da được cấp kèm theo sản phẩm.



- ▶ Có thể đặt máy vào đế sạc pin để bảo quản, nếu có.

## Thay thế phụ kiện



► Thay các đầu cạo ngay sau khi đèn phía trên với biểu tượng bộ phận cạo bắt đầu nhấp nháy. Chỉ thay các đầu cạo bị hỏng hoặc mòn bằng các đầu cạo hiệu HQ9 Philips.

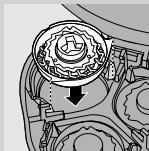
*Lưu ý: Không để lẫn lộn các lưỡi cạo và khung bảo vệ tương ứng để đảm bảo hiệu quả cạo tối ưu.*



**1** Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

**2** Bấm nút để mở bộ phận cạo ra.

**3** Xoay bộ phận khóa theo ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ ra (2).



**4** Tháo các đầu cạo ra và thay các đầu mới vào bộ phận cạo. Lắp khung giữ vào lại bộ phận cạo và xoay bộ phận khóa theo chiều kim đồng hồ.

Phải đảm bảo là các đầu cạo vừa sát vào khung trống.

**5** Đóng bộ phận cạo lại.

## Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Phích cắm HQ8500/HQ8000.
- Đầu cạo Philips HQ9.
- Bình Xịt Để Rửa Đầu Cạo Philips HQ110 (không mua được ở Trung Quốc).
- Dây điện nguồn HQ8010 dùng trong xe ô tô.

## Môi trường



- Không vứt thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Pin tích hợp, có thể sạc lại có chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị hoặc mang thiết bị tới một điểm thu chính thức. Vứt bỏ pin tại một điểm thu chính thức dành cho pin. Nếu bạn gặp vấn đề với việc tháo pin, bạn cũng có thể mang thiết bị tới một trung tâm dịch vụ của Philips, trung tâm này sẽ giúp bạn tháo pin và sẽ vứt bỏ pin theo cách an toàn cho môi trường.

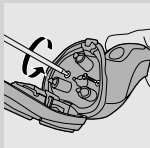
## Cách xử lý pin

Chỉ vứt bỏ pin khi pin đã hoàn toàn hết năng lượng.

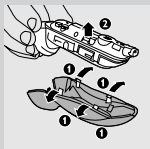


**1** Rút phích cắm khỏi ổ điện và tháo dây cắm khỏi máy.

**2** Để máy chạy cho đến khi máy dừng lại, sau đó tháo hai đinh vít ở sau máy ra.

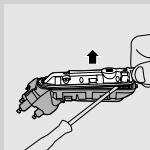


**3** Tháo hai đinh vít ở ngăn chứa râu tóc ra.



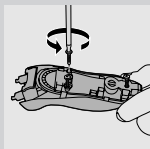
**4** Tháo ba đinh vít ở bộ phận nguồn điện.





- 5** Kéo bẻ 4 móc châu ra khỏi khớp (1) để lấy bộ phận nguồn điện ra (2).

Hãy cẩn thận, các móc châu rất bén.



- 6** Tháo nắp bộ phận nguồn điện ra bằng một cái tua-vít.

- 7** Tháo pin.

Hãy cẩn thận, các dải pin rất bén.

Không nên cắm máy vào nguồn điện sau khi đã tháo pin ra.

## Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại [www.philips.com](http://www.philips.com) hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Hạn chế bảo hành

Các đầu cạo (lưỡi cắt và bảo vệ) không được bảo hành theo các điều khoản bảo hành quốc tế vì chúng có thể bị mài mòn.

## Cách khắc phục sự cố

- 1** Cạo râu kém hiệu quả

- Nguyên nhân 1: các đầu cạo bị dơ. Máy chưa được tráng đủ lâu hoặc nước dùng để tráng chưa đủ nóng.

Chùi rửa máy thật kỹ rồi mới tiếp tục cạo. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy'.

- Nguyên nhân 2: Râu tóc dài làm cản trở đầu dao cạo.

Làm sạch các lưỡi cắt và khung bảo vệ bằng bàn chải cấp kèm theo máy. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy', phần 'Mỗi sáu tháng: đầu cạo'.

- Nguyên nhân 3: Đầu cạo bị mòn hoặc hư hỏng. Thay thế các đầu cạo. Xem chương 'Thay thế phụ kiện'.

## **2** Máy không hoạt động khi ấn nút bật/tắt.

- Nguyên nhân 1: Hết pin.

Sạc pin lại. Xem chương 'Cách sạc pin'.

- Nguyên nhân 2: máy không được nối với nguồn điện.

Cắm phích cắm vào ổ điện.

## **3** Bộ phận cạo bong ra khỏi máy.

- Bộ phận cạo đã không được lắp đúng.
- Nếu bộ phận cạo bị sút ra khỏi máy, bạn có thể dễ dàng gắn nó vào lại bằng cách ấn bản lề vào trong rãnh ở cạnh mép của ngăn chứa râu tóc và đẩy nó vào cho đến khi vào khớp khóa (nghe tiếng 'click').



## 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
  - 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
  - 只能使用隨同所附的電源插頭。
  - 電源插頭可以將 100-240 伏特的電壓轉換為低於 24 伏特的安全低電壓。
  - 電源插頭內含變壓器。請勿將電源插頭切斷並以其他的插頭替換，以免發生危險。
  - 請勿使用損壞的電源插頭。
  - 如果電源插頭損壞，務必更換與原來型號相同的電源插頭，以免發生危險。
  - 請確定電源插頭沒有弄濕。
  - 請於 15° C 到 35° C 間充電並存放本產品。
  - 不可將充電座浸泡在水中或者在水龍頭下沖洗。
  - 請勿將電鬚刀置於密閉收納袋中充電。
  - 要在水龍頭下沖洗電鬚刀之前，請務必將電源線拔離電鬚刀。
  - 本電鬚刀符合國際公認的 IEC 安全標準，可以直接在水龍頭之下安全清洗。
- 請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。
- 這款可水洗的電鬚刀並不適合沐浴時使用。
  - 請勿將電鬚刀浸泡在水中。





- 在您沖洗時，水可能會從電鬚刀底部的插孔流出。此為正常現象，並不會造成危險，因為所有的電子零件都密封於電鬚刀機殼內。

### 電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

## 充電

在您開始進行充電之前，請確定將電鬚刀的電源關閉。

充電時間約需 1 小時。

您也可以不充電直接插接電源使用電鬚刀。

### 充電指示

#### 充電

- ▶ 當您開始為電量耗盡的電鬚刀充電時，最下方的指示燈會閃紅燈。當電池電量可供一次刮鬚使用時，所有的燈都會開始依序閃綠燈。

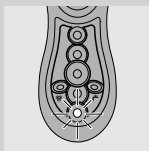
#### 電池充滿電

- ▶ 當電池充滿電後，所有的綠色指示燈都會亮起。

充電後幾小時，所有指示燈都會熄滅。

#### 剩餘電池電量

- ▶ 電池的剩餘電力會以點亮的燈數來表示。只有在您開啟或關閉電鬚刀的電源時，才會顯示電池電量。
  - 當所有指示燈均以綠色顯示時，表示電池電量達 100%。
  - 當最下方的指示燈以綠色顯示時，代表剩下約 20% 的電池電量。



### 電池電力不足

- ▶ 當電池電量即將耗盡時，下方的紅色指示燈會亮起。

當您關閉電鬚刀的電源時，此指示燈會閃爍幾下。

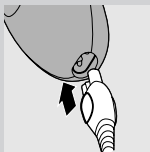
### 電滿刮鬚時間

電池充滿的電鬚刀可不插電刮鬚約 55 分鐘。

### 充電

當最下面的燈點亮或閃爍為紅色時，請進行電鬚刀充電。

請勿將電鬚刀置於密閉收納袋中充電。



- 1 將電源線的一端插在電鬚刀機體的電源插孔中。

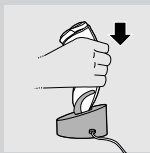
- 2 將電源插頭插在牆上的電源插座上。

- 3 電池完全充滿後，將充電器從牆上電源插座拔出，並將電源線從電鬚刀上拔下。

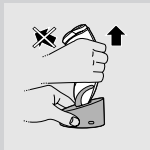
### 充電座

如有隨附充電座，您也可以將電鬚刀插入充電座中進行充電。

- ▶ 請將電鬚刀正確插入已經插接電源的充電座中。



- ▶ 從充電座中直直地拔起電鬚刀。



## 使用此電器

## 除毛

**1** 按一下開/關 (on/off) 按鈕以啟動電鬚刀。開關 (on/off) 按鈕的周圍藍色光環會亮起，表示馬達正在運轉中。

注意：當您開啟電鬚刀時，所有的燈都會亮起，然後會繼續顯示剩下電池電量幾秒鐘。



**2** 將電鬚刀刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。

- 乾刮可獲得最佳的刮鬚效果。
- 您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬚刀系統。

**3** 按一下開/關 (on/off) 按鈕關閉電鬚刀的電源。

開關 (on/off) 按鈕周圍的藍色光環會熄滅。

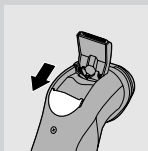


**4** 清潔電鬚刀 (請參閱「清潔與維護」單元)。

**5** 在每次使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。

## 修剪

適合刮除鬚角及髭鬚。

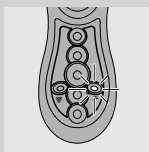


**1** 向下推開關按鈕打開鬚角刀。馬達轉動時即可以使用鬚角刀。



**2** 關閉鬚角刀 (喀噠一聲)。

## 清潔與維護



- 每次刮鬚後，水龍頭符號都會開始閃爍來提醒您必須清潔電鬚刀 (最下面的紅色燈亮起時除外)。

定期清潔以維持較佳的刮鬚效果。

一般的清潔方式，是在您每次使用電鬚刀後，用熱水沖洗電鬚刀組及鬚渣室。

請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。

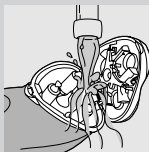
注意：在您沖洗時，水可能會從電鬚刀底部的插孔流出。這是正常現象，並不會造成危險。

每天：清理電鬚刀組與鬚渣室。

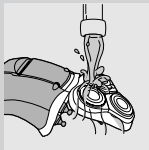


- 關閉電鬚刀電源，從牆上插座拔離電源插頭，並將電源線拔離電鬚刀。

- 按下釋放鈕，打開電鬚刀組。



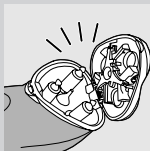
- 偶爾在熱水龍頭下沖洗清潔電鬚刀組與鬚渣室。



- 請確實清洗電鬚刀組的外殼與內部。

- 蓋上電鬚刀組，並將多餘的水甩乾。

切勿使用毛巾或紙巾擦乾刮鬚刀組，因為此舉可能會造成電鬚刀刀頭損害。



- 5** 再一次打開電鬚刀組並保持開啟，讓電鬚刀完全晾乾。

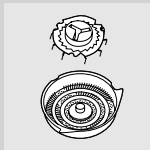
您也可以不用水，而用隨附的刷子來清潔鬚渣室。

### 每半年：電鬚刀刀頭

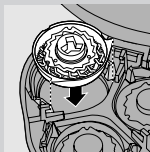
---



- 1** 打開電鬚刀組，以逆時針方向轉動鎖扣(1)，並拆下固定架(2)。



- 2** 請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬚效果。

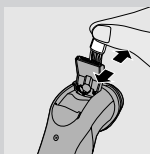


- 3** 將電鬚刀刀頭裝回電鬚刀組。將固定架裝回電鬚刀組上，並以順時針方向轉動鎖扣。

- 4** 關上電鬚刀組。

### 鬚角刀

---



每次使用鬚角刀後，請進行清潔。

- 1** 關閉電鬚刀電源，從牆上插座拔離電源插頭，並將電源線拔離電鬚刀。

- 2** 使用隨附於電鬚刀的刷子來清潔鬚角刀。





- 3** 請每 6 個月以一滴縫紉機油來潤滑鬚角刀的刀齒。

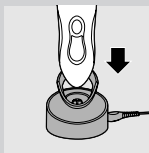
## 充電座

您可以使用濕布來清潔充電座。

## 收藏

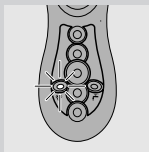


- ▮ 蓋上電鬚刀保護蓋以避免損壞。
- ▮ 可將電鬚刀保存在附贈的保存袋中。



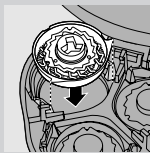
- ▮ 如有隨附充電座，可將電鬚刀收存於充電座中。

## 更換



- ▮ 當電鬚刀組符號開始閃爍時，請立即更換電鬚刀刀頭。
- 更換損壞或磨損的電鬚刀頭時，限使用 HQ9 飛利浦電鬚刀頭。

注意：為保證最佳的刮鬚性能，切勿混用新舊刀具及刀網。



- 1 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離電源插頭，並將插頭拔離電鬚刀。
- 2 按下釋放鈕，打開電鬚刀組。
- 3 以逆時針方向轉動鎖扣(1)，並移除固定架(2)。
- 4 拆下電鬚刀刀頭並在電鬚刀組中裝入新的刀頭。將固定架裝回電鬚刀組上，並以順時針方向轉動鎖扣。

確定電鬚刀刀頭的凸出部分準確地安裝於凹處。

- 5 關上電鬚刀組。

## 配件

備有下列配件可供另外選購：

- HQ8500/HQ8000 電源插頭。
- HQ9 飛利浦電鬚刀頭。
- HQ110 飛利浦電鬚刀刀頭清潔噴霧劑 (未於中國發行)。
- HQ8010 汽車接線。

## 環境保護



- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。
- 本產品內建的充電式電池可能含有會污染環境的物質。丟棄本產品或是將本產品放到政府指定回收站前，請務必先取出電池，並且將電池送到政府指定的電池回收站。若您無法取出電池，可將本產品拿到飛利浦服務中心，服務中心的人員會為您卸下電池，並以對環境無害的方式處理電池。

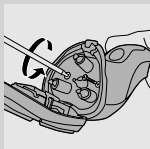
## 電池棄置

必須將電池電力完全耗盡後才能拆卸電池。

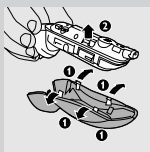


**1** 將充電器從牆上電源插座上拔下，並將插頭拔離電鬚刀。

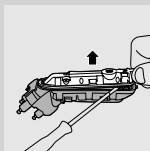
**2** 讓電鬚刀持續運轉直到完全停止，然後轉開電鬚刀背面的兩個螺絲。



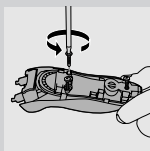
**3** 轉開鬚渣室內的兩個螺絲。



**4** 轉開電源單元上的三個螺絲。



**5** 彎折旁邊的 4 個扣鉤(1)取出供電裝置(2)。扣鉤非常銳利，請小心。



**6** 利用螺絲起子取下電源裝置的蓋子。

**7** 取出電池。  
電池固定帶非常銳利，請小心。

取出電池後，請不要再把電鬚刀接上電源插座。

## 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

### 保固限制

電鬚刀刀頭 (刀具和刀網) 由於其磨損性，因此不在全球保固範圍內。

## 故障排除

### 1 刮毛效果不佳。

- 原因 1：電鬚刀刀頭不潔。電鬚刀沖洗得不夠徹底，或使用的熱水不夠燙。

在您繼續刮鬚之前，請徹底清潔電鬚刀。請參閱「清潔與維護」單元。

- 原因 2：過長的鬚鬚卡住電鬚刀刀頭。請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。請參閱「清潔與維護」單元，「每半年：電鬚刀頭」。
- 原因 3：電鬚刀刀頭毀壞或磨損。更換電鬚刀刀頭。請參閱「更換」單元。

### 2 當按下開/關 (on/off) 按鈕時，電鬚刀無法使用。

- 原因 1：電池沒電。為電池充電。請參閱「充電」單元。
- 原因 2：電鬚刀沒有接上電源插座。將電源插頭插在牆上的電源插座上。



### 3 電鬚刀組脫離電鬚刀

- 電鬚刀組沒有正確裝入。
- 如果電鬚刀組與電鬚刀分開，您只需要將鉸鏈插回鬚渣室邊緣的槽孔中，並將其推回原位 (會聽見「喀嗒」一聲)，即可輕易地裝回。

## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍这些产品。
- 只能使用产品随附的电源插头。
- 电源插头可将 100-240 伏的电压转换为 24 伏以下的安全低电压。
- 电源插头中含有一个变压器。切勿将其剪断，而用另一个插头代替，否则将导致严重后果。
- 不要使用已经损坏的电源插头。
- 电源软线不能更换，如果软线损坏，此器具（电源适配器）应废弃。如果电源插头已损坏，则必须用原装型号替换，以免发生危险。
- 确保电源插头干燥。



- 存放本产品或为其充电时，温度应在  $15^{\circ}\text{C}$  至  $35^{\circ}\text{C}$  之间。
- 切勿将充电座浸入水中，也不要

在自来水龙头下冲洗。

- 不要将剃须刀放在软袋里充电。
- 在自来水龙头下清洗剃须刀之前，务必拔掉其电源插头。



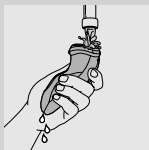
此剃须刀符合国际认可的 IEC 安全标准，可放心在自来水下清洗。

使用热水时一定要小心。切记先检查水温是否太高，以防烫手。



- 这种剃须刀的水洗设计不适合在淋浴时使用。
- 切勿将剃须刀浸入水中。

冲洗产品时，水可能从产品底部的插口漏出。这是正常的，而且没有危险，因为所有的电子线路都密封在剃须刀内的一个密封壳内。



## 电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 充电

开始充电之前确保产品电源已关闭。  
充电约需 1 小时。  
您也可以不充电而将剃须刀插上电源后使用。

### 充电指示

#### 充电

开始为剃须刀充电时，底部的灯呈红色闪烁。当电池充够一次剃须的电能时，所有指示灯开始按顺序呈绿色闪烁。

#### 电池已完全充满

电池完全充满电时，所有灯变为绿色。  
充电几小时之后，所有灯熄灭。

#### 电池剩余电量

灯亮起的数量指示电池的剩余电量。只有打开或关闭电源时，才显示电池的剩余电量。

- 所有灯变为绿色时，电池已经 100% 充满。
- 当底部的灯为绿色时，说明还剩下 20% 的电量。

#### 电池电量不足

当电池处于低量状态时，底部的灯开始变为红色。

当剃须刀电源切断时，该指示灯还会闪烁几次。

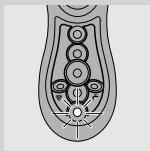
#### 不接电源的剃须时间

完全充电的剃须刀可在不连接电源的情况下最长使用达 55 分钟。

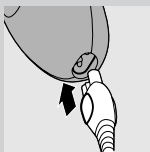
#### 为产品充电

底部的指示灯变为红色或呈红色闪烁时，应为剃须刀充电。

#### 不要将剃须刀放在软袋里充电。





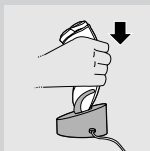


**1** 将产品插头插入剃须刀。

**2** 将电源插头插入壁装插座。

**3** 电池充满后，从壁装式插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

## 充电座



如果有充电座，则也可将产品放在充电座上充电。

▶ 将剃须刀放在插入式充电座上。



▶ 将剃须刀从充电座上提起，不要倾斜。

## 使用本产品

### 剃毛

**1** 按开/关按钮启动剃须刀。

开关按钮周围的蓝色光环亮起时指示马达正在运行。

注：当打开剃须刀电源时，所有的灯均会亮起，然后显示几秒钟电池剩余电量。

**2** 将剃须刀头在皮肤上快速移动，作直线和迂回动作。

- 在干爽的面部剃须效果最佳。
- 您的皮肤可能需要 2 到 3 周才能适应飞利浦剃须系统。





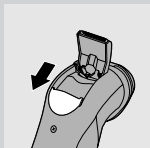
**3** 按一次开/关按钮以关闭剃须刀电源。  
开关周围的蓝色光环熄灭。

**4** 清洁剃须刀（见“清洁和保养”一章）。

**5** 每次使用后，盖上剃须刀保护盖，以防受损。

## 修剪

用于修剪鬓角和小胡子。

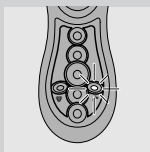


**1** 向下推动滑块，打开修发器。  
当马达运转时，修发器便可以启动。



**2** 关闭修发器（可听到咔嗒声）。

## 清洁和维护



每次剃须后，水龙头符号上方的灯就开始闪烁，提醒您清洁剃须刀（除非底部的灯呈现红色）。

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。

正常的清洁方法是在每次使用完剃须刀之后，用热水清洗剃须刀头部件和胡茬储藏室。

使用热水时一定要小心。切记先检查水温是否太高，以防烫手。

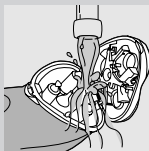
注：冲洗产品时，水可能从产品底部的插口漏出。这是正常的，而且没有危险。

## 每天：剃须刀头部件和胡茬储藏室

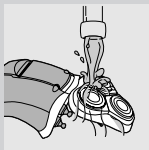


**1** 关闭剃须刀电源，从壁装式电源插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

**2** 按下释放按钮，打开剃须刀头部件。



**3** 在热水龙头下，冲洗剃须刀头部件和胡茬储藏室一段时间。



► 确保剃须刀头部件的内部和外部都要清洗。

**4** 关闭剃须刀头部件并甩掉多余的水份。

不要用毛巾或纸巾擦拭剃须刀头部件，因为这样可能会损坏剃须刀头。



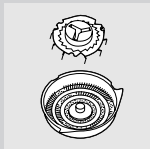
**5** 再次打开剃须刀头部件，使它保持打开状态，让产品完全晾干。

除了冲洗方式外，您还可以使用随附的刷子清洁胡茬储藏室。

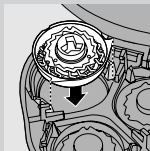
## 每 6 个月：剃须刀头



- 1 打开剃须刀头部件，逆时针转动锁 (1)，取下固定架 (2)。



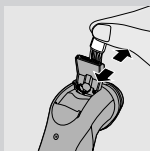
- 2 用随附的刷子清洁刀片和网罩。不要同时清洁多组刀片和网罩，因为它们都是相互匹配的。如果不小心将刀片和网罩弄混，则需要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。



- 3 将剃须刀头放回剃须刀头部件。将固定架放回剃须刀头部件，顺时针转动并锁住。
- 4 关闭剃须刀头部件。

## 修发器

每次使用后都要清洁修发器。



- 1 关闭剃须刀电源，从壁装式电源插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。
- 2 用随附的刷子清洁修发器。



- 3 每六个月用一滴缝纫机油润滑修发器齿。

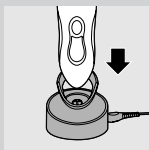
## 充电座

可用湿布清洁充电座。

## 存放

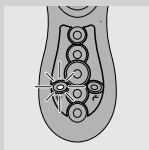


- ▶ 盖上剃须刀保护盖，以防受损。
- ▶ 本产品可存放在随附的袋子中。



- ▶ 如果有充电座，则剃须刀可放在充电座上存放。

## 更换

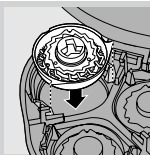


- ▶ 只要剃须刀头部件符号上方的灯开始闪烁，就应更换剃须刀头。  
损坏或磨损的剃须刀头只能用 HQ9 飞利浦剃须刀头更换。

注：为了保持最佳剃须性能，不要将不同组的刀片和网罩弄混。



- 1** 关闭剃须刀电源，从壁装式电源插座中拔出电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。
- 2** 按下释放按钮，打开剃须刀头部件。
- 3** 逆时针转动锁 (1)，取下固定架 (2)。



- 4 取下剃须刀头，在剃须刀头部件上装上新刀头。将固定架装回剃须刀头部件，顺时针转动并锁住。

### 确保剃须刀头凸起部位正好插入凹陷部位。

- 5 关闭剃须刀头部件。

## 附件

可选配以下附件：

- HQ8500/HQ8000 电源插头。
- HQ9 飞利浦剃须刀头。
- HQ110 飞利浦剃须刀头清洁喷雾剂（不在中国出售）
- HQ8010 车载充电线。

## 环保



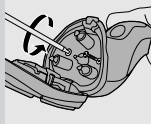
- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。
- 内置充电电池含有可能会污染环境的物质。丢弃产品时，一定要将电池取出，并将产品送到官方指定的回收站。到官方指定的电池回收站处理电池。如果您在取出电池时遇到问题，您也可以将产品送至飞利浦维修中心。维修中心的员工会帮您取出电池，并以环保的方式处理它。

## 处理电池

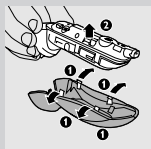
仅在电池电量完全耗尽后方可取出电池。



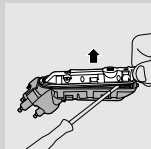
**1** 从壁装式插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。



**2** 开启剃须刀直至其停止运转，拧开剃须刀背后的两个螺丝。

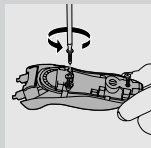


**4** 拧开电源部件中的三个螺丝。



**5** 将 4 个钩子向外掰 (1)，以便将电源部件取出 (2)。

注意，钩子非常锋利。



**6** 用螺丝刀将电源部件盖取下。

**7** 取出电池。

注意，电池带非常锋利。

取出电池后，不要再将剃须刀与电源连接在一起。

## 保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 [www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与本国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果本国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

### 保修限制

由于剃须刀头（刀片和网罩）属于易磨损物品，因此不在国际保修条款的涵盖范围之列。

## 故障排除

### 1 剃须性能下降。

- 原因 1: 剃须刀头脏。剃须刀冲洗时间不够长，或所使用的水不够热。

在继续剃须之前，请先彻底清洗剃须刀。

见“清洁和保养”一章。

- 原因 2: 过长的胡须堵塞了剃须刀头。用随附的刷子清洁刀片和网罩。见“清洁和保养”一章的“每 6 个月：剃须刀头”部分。

- 原因 3: 剃须刀头已损坏或磨损。更换剃须刀头。见“更换”一章。

### 2 按下开/关按钮时剃须刀不工作。

- 原因 1: 电池电量已耗尽。给电池充电。见“充电”一章。
- 原因 2: 产品未连接电源。将电源插头插入壁装插座。

### 3 剃须刀头部件从剃须刀上脱落了。

- 剃须刀头部件安放不当。
- 如果剃须刀头部件从剃须刀上脱落，可很容易地装回。方法是 将铰链插入胡须储藏室边的槽中，将其推到位，直到锁定到位（可听到咔嗒声）。





**此规格只适用于中国**



**PHILIPS**

产品 : 飞利浦电动剃须刀  
 型号 : HQ 8170CC 充电器 : 高效能清洁剂 :  
 电压 : 12 V d.c 220V~50Hz 12 V d.c  
 功率 : 4.5W  7W 4.5W  
 产地 : 荷兰 IPX7  
 生产日期 : 请见产品机身

飞利浦电子香港有限公司家庭小电器部  
 香港湾仔皇后大道东1号太古广场3座5楼  
 电话 : (852) 2821 5888  
 全国顾客免费服务热线 : 800 820 3678

本产品根据GB4706.1-1998及GB4706.9-2003制造

请妥善保管本使用说明书  
 发行日期 : 2007/12/12

